

## FR Indicateur LED :

Clignote 1x : La porte/fenêtre est détectée comme étant ouverte. Clignote rapidement : Batterie faible, changez la batterie\*

\* Vous recevrez un message texte lorsque le niveau de batterie est faible. Le message contient les informations suivantes (jusqu'au capteur 9) Nom du capteur avec le texte additionnel « batterie presque vide ». À partir du capteur 10, le nom sera remplacé par un n° de zone avec le texte additionnel « batterie presque vide ».

## HU LED indikátor :

Villanás 1x : Ablak/Ajtó nyitás észlelése.

Gyors villanás : Az akkumulátor feszültsége alacsony, akkumulátor csere\*

\* Ön egy szöveges üzenetet kap, ha az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony. Az üzenet a következő információkat tartalmazza (9 érzékelőig) az érzékelő nevét, „az akkumulátor majdnem üres” szöveggel. 10-től a szenzor nevét helyett a zóna számát és az „akkumulátor majdnem üres” szöveget.

## Front window/door contact

### EN LED indicator:

Flashes 1x : Window/Door is detected as open.

Flashes quickly : Battery power low, exchange battery\*

\* You will receive a text message if battery level is low. The message contains the following information (up to sensor 9) sensor name with additionally the text 'battery almost empty'. From sensor 10 the name will be replaced for a zone nr. with additionally the text 'battery almost empty'.

### IT LED indicator:

Lampeggia 1 volta: rilevazione apertura porta/finestra.

Lampeggia velocemente : batteria scarica, sostituirla\*

\* Quando la batteria è scarica, si riceverà un SMS. Il messaggio contiene le seguenti informazioni (fino al sensore 9): nome del sensore con il testo 'batteria quasi scarica'. Dal sensore 10 il nome viene sostituito da un numero di zona con il testo 'batteria quasi scarica'.

### PT Indicador LED:

Pisca 1x: Janela/porta detetada como aberta.

Pisca rapidamente: Carga das pilhas baixa, troque as pilhas\*

\* Irá receber uma mensagem de texto se a carga das pilhas estiver baixa. A mensagem contém a seguinte informação (até ao sensor 9). Nome do sensor com o texto adicional "carga das pilhas a terminar". A partir do sensor 10, o nome do sensor será substituído pelo número da zona com o texto adicional "carga das pilhas a terminar".

### NL LED indicator:

Knippert 1 keer: Deur/raam open gedetecteerd

Knippert snel: Batterij bijna leeg, vervang batterij\*

\* U krijgt een SMS bericht wanneer het batterijniveau laag is. Het bericht bestaat (tot en met sensor 9) uit de sensorbenaming aangevuld met de melding 'batterij bijna leeg'. Vanaf sensor 10 bestaat de melding uit het zone nummer aangevuld met 'batterij bijna leeg'.

### DE LED-Anzeige:

Blinkt einmal: Fenster/Tür steht offen.

Blinkt schnell: Batteriestand gering, Batterie auswechseln\*

\* Sie erhalten eine Textmitteilung, wenn der Batteriestand gering ist. Die Mitteilung enthält folgende Informationen (bis Sensor 9): Den Sensornamen sowie den Text „batterie fast leer“. Ab Sensor 10 wird der Name durch eine Zonennummer und den Text „batterie fast leer“ ersetzt.

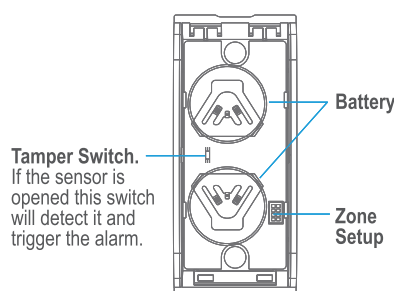
### PL Wskaźnik LED :

Miga 1x: okno/drzwi jest wykrywany jako otwarte.

Miga szybko: niski stan naładowania baterii, konieczna wymiana baterii \*

\* Otrzymaś wiadomość tekstową, gdy poziom naładowania akumulatora jest niski. Komunikat zawiera następujące informacje (maksymalnie 9 czujników) Nazwa czujnika z tekstem "dodatkowo akumulator prawie pusty". Od czujnika 10 nazwa zostanie zastąpiona przez strefy z numerem i dodatkowo z tekstem "Akumulator prawie pusty".

## Inside the window/door contact



## Group settings (jumpers)

This step is not needed for the EM8617 alarm system.

**EN** Every sensor can be configured to be added to a single group by setting the jumper settings; home-group, normal group, single group or 24-hours group. Below you will see an overview of the meaning and how to configure the jumper settings for that type of zone. **Remark : Determine before pairing with the alarm system in which group the sensor will be operational. Once the sensor is successfully paired with the system. The group cannot be changed after pairing! Remark: If the group of a sensor needs to be changed All sensors need to be paired with the alarm system once more. It is not possible to remove one single sensor from a group ! (See chapter "Delete all wireless sensors by text message") changed, all sensors need to be paired with the alarm system once more.**

**NL** De jumpers voor de groepsinstelling staan standaard op D0, D1 en D2. Dit betekent dat het deurcontact altijd ingeschakeld wordt ongeacht of het alarmsysteem geheel of gedeeltelijk wordt ingeschakeld. Dit kan middels de centrale, Eminent e-Alarm APP, de GSM module of de afstandsbedieningen. De sensor bevindt zich in de zogenaamde Normale-groep. Als de jumpers op D1 en D2 worden geplaatst bevindt het deur/raamcontact zich in de zogenaamde Thuis-groep. Wanneer het alarmsysteem geheel wordt ingeschakeld zal dit deurcontact ook inschakelen. Wanneer het alarmsysteem gedeeltelijk (Thuis) wordt ingeschakeld zal dit deurcontact NIET inschakelen. Het is mogelijk een vertragingstijd mee te geven aan uitsluitend deze sensor. Hiervoor worden de jumpers op D1 en D3 geplaatst. Dit is de zogenaamde Enkele-groep. **Opmerking: Sensoren welke in de Enkele-groep zijn geplaatst zullen altijd worden ingeschakeld ongeacht of het systeem volledig of gedeeltelijk (thuis) wordt ingeschakeld. Let op: indien de jumpers worden omgezet, dient de sensor opnieuw aangemeld te worden.**

**FR** Chaque capteur doit être configuré pour être ajouté à un unique groupe en réglant les paramètres du cavalier, groupe domicile, groupe normal, groupe unique ou groupe 24 h.

Ci-dessous vous verrez un aperçu de la signification et de la manière de configurer les paramètres du cavalier pour ce type de zone. **Remarque : Déterminez avant l'appairage avec le système d'alarme dans quel groupe le capteur sera opérationnel. Une fois le capteur correctement apparié avec le système. Le groupe ne peut pas être changé après l'appairage ! Remarque : Si le groupe d'un capteur doit être changé, tous les capteurs doivent être appariés avec le système d'alarme à nouveau. Il est impossible de retirer un capteur unique d'un groupe ! (Voir le chapitre « Supprimer tous les capteurs sans fil par message texte »)**

**IT** Ogni sensore può essere configurato per essere aggiunto ad un singolo gruppo eseguendo le impostazioni del jumper: gruppo casa, gruppo normale, singolo gruppo o gruppo 24 ore. Di seguito viene visualizzata una descrizione del significato e della modalità di configurazione delle impostazioni del jumper per quel tipo di zona. **Nota : Determinare prima dell'associazione al sistema di allarme in quale gruppo il sensore sarà operativo. Una volta associato correttamente il sensore al sistema. non è possibile modificare il gruppo dopo l'associazione! Nota : Se il gruppo di un sensore deve essere modificato, tutti i sensori devono essere nuovamente associati al sistema di allarme. Non è possibile rimuovere un singolo sensore da un gruppo! (Consultare il capitolo "Eliminazione di tutti i sensori wireless con un SMS")**

**DE** Jeder Sensor kann durch Anpassung der Jumper-Einstellungen so konfiguriert werden, dass er der Einzelgruppe, Heimgruppe, Normalgruppe oder 24-Stunden-Gruppe hinzugefügt wird. Nachstehend sehen Sie eine Übersicht über Bedeutung und Konfigurationsweise der Jumper-Einstellungen für die jeweiligen Zonen. **Anmerkung: Bestimmen Sie vor der Kopplung mit dem Alarmsystem, in welcher Gruppe der Sensor betrieben werden soll. Sobald der Sensor erfolgreich mit dem System gekoppelt ist, kann die Gruppe nicht mehr geändert werden! Anmerkung: Falls die Gruppe eines Sensors geändert werden muss, müssen alle Sensoren erneut mit dem Alarmsystem gekoppelt werden. Es ist nicht möglich, einen einzigen Sensor aus einer Gruppe zu entfernen! (Siehe Kapitel „Alle Drahtlosensoren per Textmitteilung löschen“).**

**ES** Cada sensor se puede configurar para agregarse a un solo grupo estableciendo la configuración de los puentes: al grupo de hogar, al grupo normal, al grupo único o al grupo de 24 horas. Comentarios: antes de realizar la asociación con el sistema de alarma, determine en qué grupo funcionará el sensor. ¡Una vez que el sensor se haya asociado correctamente con el sistema, ya no podrá cambiar el grupo! **Comentarios: si el grupo de sensores necesita cambiarse, será necesario asociar de nuevo todos los sensores con el sistema de alarma. ¡No es posible quitar un solo sensor de un grupo! (Consulte el capítulo "Eliminar todos los sensores inalámbricos mediante un mensaje de texto").**

**HU** Minden érzékelő beállítható egy csoport beállító vezérlő hozzáadásával: házi-csoport, normál csoport, külön csoport, vagy 24 órás csoport. Alább egy áttekintés jelenik meg, mely értelmezi és bemutatja, hogyan kell beállítani a vezérlő beállításokat az ilyen típusú zónák esetén. **Megjegyzés: Határozza meg, mielőtt párosítja a riasztó rendszer, hogy mely csoportban működjön az érzékelő. Ha egyszer az érzékelőt sikeresen párosította a rendszerrel, a csoportot már nem lehet megváltoztatni! Megjegyzés: Ha egy érzékelő csoportját meg kell változtatni, akkor az összes érzékelőt újra párosítani kell a riasztórendszerhez. Nem lehetséges, hogy csak egyetlen érzékelőt távolítson el a csoportból! (Lásd a "Minden vezeték nélküli érzékelő törlése szöveges üzenettel" fejezetben).**

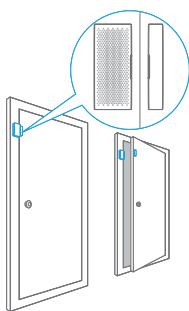
**PT** Cada sensor pode ser configurado para ser adicionado a um único grupo configurando as definições do jumper; grupo doméstico, grupo normal, grupo único ou grupo 24 horas.

Abaixo é apresentada uma visão geral do significado e como configurar as definições do jumper para cada tipo de zona. **Observação: Antes de emparelhar o sistema de alarme, determine em que grupo o sensor ficará operacional. O grupo não pode ser alterado depois de emparelhar com êxito o sensor com o sistema! Observação: Se precisar de alterar o grupo de um sensor, todos os sensores precisam de voltar a ser emparelhados com o sistema de alarme. Não é possível remover um único sensor de um grupo! (Consulte o capítulo "Eliminar todos os sensores sem fios por mensagem de texto")**

**PL** Każdy czujnik może być skonfigurowany tak, aby mógł być dodawany do specjalnej grupy poprzez ustawienie rozruchowe; home-group, normal-group, sibge-group lub grupa 24 godzinna. Poniżej można zobaczyć przegląd oznaczenia i dowiedzieć się jak skonfigurować ustawienia zworek dla tego typu stref. **Uwaga: Określ grupę przed sparowaniem z systemem alarmowym, w którym czujnik będzie pracował. Gdy tylko czujnik pomyślnie uzyska połączenie z systemem i zostanie sparowany, grupa nie może być zmieniona! Uwaga: Jeżeli grupa czujnika musi być zmieniona, wszystkie czujniki muszą być połączone z systemem alarmowym ponownie. Nie jest możliwe usunięcie jednego czujnika z grupy! (Patrz rozdział "Usuwanie wszystkich czujników bezprzewodowych za pomocą wiadomości tekstowej")**



## Installation tips



**EN** It's recommended to install the sensor on the frame (no movement) and to install the magnet on the door/window itself. Notice: The magnet needs to be placed on the right side of the sensor. The red LED will light up every time the door/window is opened! The distance between the sensor and the magnet must not exceed 1 cm. Mount both parts with the supplied double-sided tape. You can also choose to mount the sensor by using screws. It's not recommended to install the sensor in a room with a lot of metal. Neither mount the sensor on constructions. Always check if the red LED will turn on when the door /window is opened.

**NL** Het is gebruikelijk de zender op het kozijn (niet bewegend deel) aan te brengen en de magneet op de deur of raam zelf. Let op dat de magneet aan de rechter-kant van de zender komt te hangen. Het rode lampje moet 1 x knipperen wanneer de deur of het raam geopend wordt! De afstand tussen de zender en de magneet mag in stand-by stand niet meer dan 1 cm bedragen. Bevestig beide delen met de meegeleverde dubbelzijdige tape. Eventueel kan het deurcontact ook vastgeschroefd worden. Het is niet aan te raden het deur/raamcontact in ruimtes met veel metaal aan te brengen. Dit geldt ook voor een ondergrond met veel metaal. Controleer altijd of het rode lampje brandt wanneer de deur of het raam geopend wordt.

**FR** Il est conseillé d'installer le capteur sur la cadre (sans mouvement) et d'installer l'aimant directement sur la porte/fenêtre. Information préalable : L'aimant doit être placé sur le côté droit du capteur. La LED rouge s'allumera à chaque fois que la porte/fenêtre est ouverte ! La distance entre le capteur et l'aimant ne doit pas dépasser 1 cm. Montez les deux parties à l'aide du ruban double-face fourni. Vous pouvez aussi choisir de monter le capteur à l'aide de vis. Il n'est pas recommandé d'installer le détecteur dans une pièce comportant beaucoup de métal. Ne montez pas non plus le capteur sur des constructions. Vérifiez toujours que la LED rouge s'allume lorsque la porte/fenêtre est ouverte.

**IT** Si consiglia di installare il sensore sulla cornice (nessun movimento) e il magnete sulla porta/finestra. Avviso: Il magnete deve essere posizionato sul lato destro del sensore. Il LED rosso si illumina ogni volta che si apre la porta/finestra! La distanza tra il sensore e il magnete non deve superare 1 cm. Montare entrambe le parti con il nastro biadesivo in dotazione. È inoltre possibile scegliere di montare il sensore con delle viti. Si sconsiglia di installare il sensore in un ambiente ad alto contenuto di metallo. Non montare il sensore su strutture. Controllare sempre se il LED rosso si accende quando si apre la porta/finestra.

**DE** Installieren Sie den Sensor am Rahmen (keine Bewegung) und den Magnet am Fenster bzw. an der Tür. Hinweis: Der Magnet muss sich an der rechten Seite des Sensors befinden. Die rote LED leuchtet jedes Mal auf, wenn die Tür bzw. das Fenster geöffnet ist! Der Abstand zwischen Sensor und Magnet darf 1 cm nicht überschreiten. Montieren Sie beide Teile mit dem mitgelieferten doppelseitigen Klebeband. Sie können den Sensor alternativ auch mit Schrauben befestigen. Der Sensor sollte nicht in einem Raum mit viel Metall installiert werden. Montieren Sie den Sensor außerdem nicht an Konstruktionen. Prüfen Sie immer, ob die rote LED aufleuchtet, wenn die Tür bzw. das Fenster geöffnet wird.

**ES** Es recomendable instalar el sensor en el cerco (no hay movimiento) y el imán en la propia puerta o ventana. Aviso: el imán necesita colocarse a la derecha del sensor. ¡El LED de color rojo se iluminará cada vez que la puerta o ventana se abra! Asegúrese de que la distancia entre el sensor y el imán no es superior a 1 cm. Monte ambas partes con la cinta de doble cara proporcionada. También puede instalar el sensor con tornillos. No es recomendable instalar el sensor en una sala en la que haya mucho metal. Tampoco instale el sensor en construcciones. Compruebe siempre si el LED de color rojo se enciende cuando la puerta o ventana se abre.

**HU** Ajánlott telepíteni az érzékelőt a keretbe (mozgás mentes), és a mágnest is az ajtó / ablakhoz. Megjegyzés: A mágnest a szenzor jobb oldalára kell elhelyezni. A piros LED minden alkalommal világít, ha az ajtó / ablak nyitva van! Az érzékelő és a mágnes távolsága nem haladhatja meg az 1cm-t. Helyezze fel mindkét részt a mellékelt kétoldalas ragasztószalaggal. De választhatja, azt is, hogy csavarokkal szereli fel a szenzort. Nem ajánlott telepíteni az érzékelőt egy olyan szobába, ahol sok a fém. Ne szerelje az érzékelőt fémszerkezetre sem. Mindig ellenőrizze, hogy a piros LED világít, amikor az ajtó / ablak nyitva van.

**PT** Recomendamos a instalação do sensor na estrutura (sem movimento) e o íman na própria porta/janela. Aviso: O íman deve ser instalado do lado direito do sensor. O LED vermelho irá acender cada vez que a porta/janela for aberta! A distância entre o sensor e o íman não deve exceder 1 cm. Instale ambos os componentes com a fita adesiva de dupla face fornecida. Pode também instalar o sensor utilizando parafusos. Não recomendamos a instalação do sensor numa divisão com muitos objetos em metal. Da mesma forma, não instale o sensor em construções. Verifique sempre se o LED vermelho acende quando a porta/janela é aberta.

**PL** Zaleca się zainstalować czujnik na ramie (gdzie brak ruchu) i zainstalować magnes na drzwi lub okno. Uwaga: magnes musi być umieszczony po prawej stronie czujnika. Czerwona dioda zapala się za każdym razem, gdy drzwi / okno zostaną otwarte! Odległość pomiędzy czujnikiem a magnesem nie powinna przekraczać 1 cm. Zamontuj obie części za pomocą dostarczonej taśmy dwustronnej. Można również zdecydować się na zamontowanie czujnika za pomocą śrub. Nie zaleca się instalowania czujnika w pomieszczeniu z dużą ilością metalu. Ani montować czujnik na konstrukcje metalowe. Zawsze należy sprawdzić, czy czerwona dioda LED zaświeci się, gdy drzwi/okno zostaną otwarte.

## Register the window/door contact Learning mode

**EN** Make sure the sensor and the magnet are located next to each other. Set the alarm system in the learning mode (refer the manual of your alarm system). Now separate the magnet from the sensor. The sensor will be triggered. If you hear a beep the sensor is registered to the system. If you hear 2 beeps this indicates this sensor is already registered.

**NL** Zorg ervoor dat de magneet naast de sensor geplaatst is. Zet het alarm systeem in leer modus (raadpleeg handleiding van het alarmsysteem). Separeer de magneet nu van de sensor. De sensor zal nu geactiveerd worden. Het alarmsysteem piept 1 keer als het aanmelden succesvol heeft plaatsgevonden. Als het systeem 2 keer piept betekent dit dat de sensor reeds was aangemeld.

**FR** Assurez-vous que le capteur et l'aimant sont situés l'un à côté de l'autre. Réglez le système d'alarme en mode d'apprentissage (consultez le manuel de votre système d'alarme). Séparez maintenant l'aimant du capteur. Le capteur sera déclenché. Vous entendrez un bip lorsque le capteur est enregistré dans le système. Si vous entendez 2 bips, cela indique que le capteur est déjà enregistré.

**IT** Assicurarsi che il sensore e il magnete sono posti uno di fronte all'altro. Impostare il sistema di allarme in modalità di apprendimento (vedere il manuale del sistema di allarme). Ora separate il magnete dal sensore. Il sensore verrà attivato. Se si sente un segnale acustico, il sensore è stato registrato al sistema. Se si sentono due segnali acustici significa che il sensore è già registrato al sistema.

**DE** Stellen Sie sicher, dass sich Magnet und Sensor nebeneinander befinden. Stellen Sie die Alarmanlage im Lernmodus ein (siehe Handbuch der Alarmanlage). Entfernen Sie den Magnet nun vom Sensor. Der Sensor wird ausgelöst. Wenn Sie einen Signalton hören, wurde der Sensor im System registriert. Wenn Sie 2 Signaltöne hören, zeigt dies an, dass der entsprechende Sensor bereits registriert wurde.

**ES** Asegúrese de que el sensor y el imán están situados uno junto al otro. Configure el sistema de alarma en el modo de aprendizaje (consulte el manual de su sistema de alarma). Ahora, separe el imán del sensor. El sensor se activará. Si oye un pitido el sensor está registrado en el sistema. Si escucha 2 pitidos indica que este sensor ya está registrado.

**HU** Ellenőrizze, hogy a szenzor és a mágnes egymás mellett helyezkedik-e el. A riasztó rendszer a tanulási üzemmód (lásd a kézikönyv a riasztó). Most válassza el a mágnest az érzékelőtől. Az érzékelő aktíválódik. Ha sípoló hangot hall, az érzékelő regisztrálódott a rendszerben. Ha 2 sípolást hall, az azt jelzi, hogy ez a szenzor már regisztrált.

**PT** Certifique-se de que sensor e o íman se encontram um junto ao outro. Defina o sistema de alarme no modo de aprendizagem (consulte o manual do seu sistema de alarme). Neste momento afaste o íman do sensor. O sensor será acionado. Quando ouvir um bip, o sensor fica registado no sistema. Se ouvir 2 bips, isto indica que esse sensor já está registado.

**PL** Upewnij się, że czujnik i magnes są umieszczone obok siebie. Ustaw system alarmowy w tryb uczenia (patrz w instrukcji obsługi systemu alarmowego). Teraz oddziel magnes od czujnika. Czujnik zostanie wyzwolony. Jeśli słychać sygnał czujnika, oznacza to, że jest zarejestrowany w systemie. Jeśli usłyszysz 2 sygnały wskazuje to, że czujnik ten już wcześniej został zarejestrowany w systemie.

